

旗查囂初簡玉囂 “壓 + L” “貫 + L” 議囂呐孔孀 貫 “燕幣斤 卞強議鞘塤” 霧軟

來硫 穫

0 . 哈互

和中箭鞘脅頁喘“(S+)壓+L+V+O”鞘塤栖燕幣“O宣蝕L”議囂呐(葎胎峰圭宴,云獵參S旗紋麼囂[吭呐貧燕幣強恬麼悶]L旗紋燕幣侃促議簡囂、V旗紋強簡、O旗紋塩囂[吭呐貧燕幣斤])(云獵箭鞘議和⁺峻葎哈喘⁺促皿):

- (1) 壓能貧軟兇徨(噤喀歎 1999 箭鞘)
- (2) 膺壓慕淫戰鎮竈匯云慕。(藍媪鯖 1996 箭鞘)
- (3) 虜媪頗嗽壓白型戰阜竈遊栖諒:(孕峯尖《眉戰羅》)
- (4) 壓腰戰腹傾(原田·滑 1990 箭鞘)(乎胎獵範葎喘“貫”音裁癖)

徽貫永一距臥議潤惚心,嗤繁範葎宸又箭鞘戰議“壓”恁挫珊頁個葎“貫”曳熟裁癖(淫淒箭(4),嗤繁範葎喘“貫”勿辛參)。辛參心竈,効麼悶議卞強⁺曳¹,燕幣斤 議卞強扮,燕[軟泣]議初簡“壓”才“貫”議喘隈珊短嗤協了。厘断範葎宸才傍三斤卞強咀殆(曳泌:了卞麼悶、了崔購狼、鉦宣、圭KK、吭 (image) 吉吉)議範紛嗤載寄議購狼。云獵編夕貫S·O斤L 議了崔購狼宸倖叔業,壓燕幣斤 卞強議“(S+)壓+L+V+O”“(S+)貫+L+V+O”宸曾嶽鞘塤戰斤初簡玉囂“壓+L”“貫+L”議囂呐孔孀栖序佩深賀。

1 . 購器 “壓+L”

1 . 1

購器初簡玉囂“壓+L”,貫鞘隈孔孀、囂呐蒙尤貧栖序佩蛩裂議寫梢廝嗤載謹。屨蕪議匯鐙川匝協 1988 (13) 斤S·O·L 議了崔購狼恂阻冥網,泌:

- . 厘壓幹貧許噬 (厘壓幹貧,噬音壓幹貧)
- . 厘壓涌戰彌噬 (噬壓涌戰,厘音壓涌戰)
- . 厘壓采戰寵噬 (厘才噬脅壓采戰)

厘断喘(± ±)栖燕幣S賜O頁侃器L(+)珊頁音侃器L(-),辛參繡宸眉

倅箭鞘拷迫攪泌和 (云獵參和馨喘宸嶽佗塤栖燕幣):

- S O
 .(+ -)
 .(- +)
 .(+ +)

宸劔,了器強簡念中議“壓+L”議囂呐岷KK,夸辛參蚩葎“念岷”“朔岷”“褒岷”宸眉嶽窃侏²。

1.2

“壓+L+V”鞘塤嶄佗聞喘議 V 匯違脅頁強恬強簡, V 宸嶽佩葎頁壓 L 坪序佩議。咀緩,“壓+L”音孀宥拍才圭KK卞強強簡匯軟聞喘栖燕幣階竈糟噉議卞強,厘断音傍“*壓+L(+V)+栖/肇”,遇峪孀僉卒“貫+L”才圭KK卞強強簡匯軟聞喘,軸“貫+L(+V)+栖/肇”。音拍,壓音奉器麼悶卞強椎劔匯嶽芋鳩卞強議秤趨和,聞喘“壓”議箭鞘勿頁械械辛參当欺議。箭泌:

(5) 𠵹,將拍宸匯魁,壓慢議附貧心竈俯謹菜啞栖。(析普《台葉𠵹》)

(6) 虜媪頗嗽壓白型戰阜竈遊栖諒:(孕峯尖《眉戰羅》)

音拍,挫謹繁(距臥斤)範葎,宸又箭鞘戰議“壓”恁挫珊頁個攪“貫”曳熟栽癖。壓和中燕幣斤卞強議箭鞘戰咀耶紗阻迫KK温囂遇圭KK來芋,咀遇喘“壓+L”頁音栽癖議:

(7) 磨貫渴夜戰鎮竈返戾淫 (?壓)³

(8) 磨貫慕云戰孀竈箭鞘(馴殺刺 1998 箭鞘) (?壓)

(9) 磨貫仇貧委墳遊趣軟栖 (*壓)

強簡云附淫淒圭KK呐扮勿揖劔音孀聞喘“壓”:

(10) 貫叱認致互腎誘和姆起 (?壓)

燕幣肇茅呐議温囂“渠”勿否叟才卞強圭KK吭呐選狼軟栖,咀遇喘“壓+L”勿音栽癖:

(11) 委忖貫菜医貧佻渠 (*壓)

音拍,音頁 圭KK卞強強簡宸劔恬葎匯倅簡祉栖芋鳩仇燕幣圭KK議秤趨和,勿辛參喘“壓+L”玉囂栖燕幣斤 議卞強。噤喀歎 1999(22) 範葎辛參喘“壓+L”玉囂栖燕幣[軟泣][嶮泣][圻泣],訟和中箭鞘(參和佗塤葎哈喘一惠潤):

【軟泣】 壓暇医貧鎮阻翠扉

【嶮泣】 壓暇医貧慧阻翠扉

【圻泣】 壓暇医貧句扉

貫宸又箭鞘,厘断辛參心竈,“壓+L”議囂吶孔孀議餓咳頁喇 V 議囂吶多攪議 [軟泣·嶮泣]才 [圻泣]議斤羨栖徭器頁倦育昧斤 議卞強。壓式麗強簡恬僚囂議鞘塤戰,佩徠頁壓 L 貧序佩議,徽頁椎佩徠議潤惚頁壓吭吶貧恢伏阻斤 議卞強。咀緩, 和中噤咯歎 1999 (22 - 23) 促訟議 [軟泣]議箭鞘,脅辛參委“壓”個算攪“貫”:

- (12) 壓暇医貧鎮阻翠扉 (貫)
- (13) 壓綴嶮貧介巢周 (貫)
- (14) 壓能貧軟兇徨 (貫)
- (15) 壓競棟貧亢菊倒 (貫)
- (16) 壓豎附貧塵柳夕 (貫)
- (17) 壓腰戰戚夙徨 (貫)

1.3

云准戰厘断粹功象 S·O 斤 L 議了崔購狼委淫根卞強議“(S+) 壓+L+V+O”鞘塤序佩蚩窃,隼朔壅貫孀倦喘“貫+L”栖崔算議叔業栖深賀匯和燕 [軟泣]議初簡玉囂“壓+L”。

遍粹斑厘断彭凜器 S·O·L 議購狼栖蚩窃匯和。

. S 壓 L / O 音壓 L (+ -)

壓卷貧嬉泣隅采邦 (貫)

壓表競貧孀心欺廓偏 (貫)

壓完筭心翌中議欠尚 (貫)

壓完翌効磨傍 (貫) [“磨”頁 O]

. O 壓 L / S 音壓 L (- +)

蒋晒匯需磨曾倅繁壓宸歲徨戰鎮叫廉,宴盛廖磨断傍:(孕峯尖《眉戰羅》)
(貫)

壓慕淫戰鎮慕 (貫)

厘頁壓烏岷貧岑祇宸倅聯連議。(貫)

(壓 1.2 准嶮噤咯歎 1999 促訟議 [軟泣]議箭鞘勿脅奉器 窃侏)

磨壓夕徨貧慧阻又熱 (川匝協 1988 箭鞘)(*貫)

壓^ㄅ貧畏雜匿 (*貫)
 壓能貧航鮫 (*貫)
 壓菜医貧亟付 (*貫)

. S 才 O 脅壓 L (+ +)

磨壓仇貧趣墳遊 (貫)
 壓契擦利斤中誘白 (貫)
 壓罌競貧飯墳遊 (貫)
 壓完筍飯征侍 (貫)

斬議 S · O 侃噐咍糟噉斬,遇 議 S · O 侃噐揖糟噉斬。喇噐 O 議卞強圭KK議斤羨,遇恢伏阻 - 、 - 軸俛僚 “ O 宣蝕 L ” - “ O 現彭噐 L ”、“資誼呐” - “ 窟竈呐 ” 宸匯狼双古廷議斤羨。

茅阻 窃侏,貧峰 ~ 脅辛參委 “ 壓 ” 個葎 “ 貫 ”。 燕幣宥狍 V 宸嶽佩葎栖委 O 卞強欺 L 議了崔貧,鞘隈貧脅辛參喘潤惚温囂 “ 壓 ” 栖個算攪 “ 委 + O + V + 壓 + L ”,咀葎宸嶽鞘塤俛聞喘議 “ 慧、畏、航、亟 ” 吉強簡脅醬嗤 [+ 現彭] 囂呐蒙尤。軸 :

委扉慧壓阻暇医貧
 委匯乂熱慧壓阻^ㄅ徨貧
 委雜匿畏壓^ㄅ貧
 委鮫航壓能貧
 委付亟壓菜医貧

祥頁傍 窃侏斬 L 燕幣 [嶮泣],咀遇音孀委 “ 壓 ” 個葎 “ 貫 ”,云獵音繡 窃侏恬葎深賀斤 。和中寔斤茅渠 議 ~ 栖蚩艷^ㄅ聾仇網胎匯和 (云獵參和議 ~ 呀葎壓 1.3 准議蚩窃兒粥貧誼竈)。

1.4

. S 壓 L / O 音壓 L (+ -)

佩葎云附頁壓 L 貧序佩議,辛頁揖扮育昧阻 S 貫 L 窟竈議斤侃噐咍糟噉議 O 俛軟議恬喘,貫宸匯泣辛參傍 L 勿頁 [軟恬喘議軟泣],咀遇辛參喘 “ 貫 + L ” 栖紋算 “ 壓 + L ”。 壓 “ 貫卷貧嬉泣隅采邦 ” 宸倅鞘徨戰,強恬軟恬喘遇彡攪議 O 議卞強,

梓孚屮圭KK辛參拷迫律匯嶽資誼。

岑狀強簡(verb of perception)旺音岷俊哈軟 O 議卞強,促參圭KK來音孛。曳圭傍,“心”議圭KK來音膿,徽貫万促燕幣議篇⁺戰厘断孀湖狀欺窟竈吶。“貫表競貧孀心欺廓偏”宸倅鞘徨戰,厘断辛參委篇⁺議“貫 S 欺 O 議蠶治”輝恬匯倅“軟恬喘”議狍殼,促心議潤惚頁誼欺阻“斤”宸劔匯倅夕,軸“貫 O 欺 S 議蠶治”,宸辛參尖盾律匯嶽“資誼”。嚙緩⁺郡,購噐“油”,“俊辺欺(貫 O 窟栖議)落咄”議蠶吶載膿,咀遇資誼吶曳熟孛。辛頁宸扮匆燕幣斤 O 軟恬喘,咀律“貫翌中油”(壓)宸鞘三匆孀校攪羨。厘断委宸嶽購狼幣夕泌和:

KK嘔議収遊燕幣“軟恬喘”,KK恣議収遊燕幣“資誼”,倡⁺燕幣“卞強攪律匯嶽噓尚”。



. O 壓 L / S 音壓 L (- +)

夸頁恬律佩律議潤惚,恢伏阻壓吭吶貧 O 宣蝕 L 宸劔匯嶽卞強。万音頁 1.2 准戰竈 議椎劔喘圭KK卞強強簡栖燕幣議卞強。咀律宸嶽鞘塤戰 S 音侃噐 L 貧,椎担祥辛參委 L 恬律 [栖坳] (軸斤 卞強議軟泣),辛參喘“貫 + L”肇崔算“壓 + L”。壓聞喘箭 (12)(16)(17)斬竈 議“鎮、塵、戚”吉強簡扮,辛參委 O 宣蝕 L 輝恬強恬麼悶嗤促資誼宸劔匯嶽。遇壓揖劔議吭吶貧,燕幣岑狀議強簡“窟”“岑祇”吉匆辛參拷迫律 窃侏。泌:

(18) 式椌定断壺貫濫慕芝議匯桑三戰岑祇阻吊坳海頁豐, (匍仍《社縮》)

(壓)

(19) 壓慢附貧,磨心需阻匯倅槻繁貫溺徨促孀誼議嚙促啗誼議芦凌。(析普《台葉^ル徨》)(貫)

(20) 嗤匯爺,厘(壓 / 貫)烏岷貧窟 阻匯訊疑勳仟療。(川寄嶢 1996 箭鞘)

宸又鞘徨燕幣伏連議資誼。音狍,和中議箭鞘拔音孀喘“貫”:

(21) 厘壓烏岷貧心狍椎倅聯連。(*貫)

宸頁咀律乎鞘徨奉噐 (- +) 窃侏 (律緩 L 音孀輝 [軟恬喘議軟泣]),旺捍嗽音燕幣資誼 (貫 O 欺 L 議卞強)(律緩 L 音孀輝 [栖坳]).

. S 才 O 脅壓 L (+ +)

壓佩葎云附頁壓 L 貧序佩宸匯泣貧,効 議秤趨匯劔,“壓+L”辛參恬葎 [圻泣] 辛頁貫 O 議卞強彭凜,夸辛參喘“貫+L”栖燕幣 O 卞強議軟泣軸 [栖坳] 強恬強簡“扱”“処”旺音苧 仇燕幣斤 麗議卞強,辛頁委 O 議卞強尖盾葎“資誼”,祥辛參喘“貫+L”栖燕幣 [栖坳] 參和箭鞘辛參傍頁匯嶽俊除 議巔円來議鞘徨 :

- (22) a. 壓斌糾扱叫廉 (貫)
 b. 壓夕慕鋼処慕 (貫)

壓 戰,O 頁喇了噐 L 議 S 窟竈議。壓 L 燕幣 [軟恬喘議軟泣] 宸匯泣貧辛參傍頁効 𠄎揖。壓聞喘“壓”議 戰,旺短啞戾欺 O 頁倦階竈阻 L。壓聞喘“貫”議鞘坳噓尚戰厘断孀校譜協竈嶮泣議贗壓,椎担委宸曾泣潤栽軟栖,祥嗽辛參委 L 宸劔匯倅腎寂恬葎匯倅潤栽泣栖深打⁴,宸倅泣祥攪葎 O 卞強議軟泣,旺拜燕幣 O 階竈 L 宸劔匯嶽睡吟糟噓議卞強⁵。咀緩,輝強簡壓吭呐貧毀根阻恬葎嶮泣議朕炎斤 扮,“壓”才“貫”辛參燕幣揖劔議吭房。泌 :

- (23) a. “誘” KK匯協朕炎飯《 旗查冪簡灸》
 泌 : 壓契擦利斤中誘白 (= 貫)
 b. “符壇” 嶮泣頁白壇
 泌 : 壓⁺𠄎翌符壇 (= 貫)

辛頁輝朕炎音苧 扮,喇噐“壓+L”云栖祥啞議[+ 床蓑議(軸卞強音階竈糟噓 L)][- 圭KK來] 冪呐蒙尤,厘断載否叟委佩葎遍粹尖盾葎頁壓糟噓坪序佩議。泌 :

- c. 壓魁翌飯白 (貫)
 d. 壓⁺𠄎翌餅白 (貫)

喘“壓”夸燕幣“糟噓坪議佩葎”,宸頁咀葎“飯白”“餅白”宸嶽佩葎燕幣議頁札 𠄎委白公斤圭螺烹,祥頁傍辛參盾警葎匯嶽圭KK音協議佩葎。遇總匯圭中,喘“貫”祥泌貧峰椎劔孀委 L 恬葎窟竈議軟泣輝恬匯倅泣,潤惚燕幣“階竈糟噓 O 議卞強”。

1.5

厘断辛參繡貧峰網胎議“S+壓(貫)+L+V+O”侗坳倅淫根議光倅潤更咀殆拷追泌和 :

S · O 議匱壓 了崔 · 糟噉	“壓 + L” 議 囂訥孔孀	“貫 + L” 議 囂訥孔孀	寔斤卞強圭KK 議傍苧
.(+ -) 眩糟噉	圻泣	軟恬喘議軟泣	斤 O 軟恬喘
.(- +) 眩糟噉	栖坳	栖坳(O 卞強議軟泣)	O 宣蝕 L
() 眩糟噉	嶮泣		O 現彭器 L
.(+ +) 揖糟噉	圻泣	栖坳	資誼 O
揖糟噉	圻泣	軟恬喘議軟泣	窟竈 O

購器 ,喘 “貫” 扮脅燕幣 [軟恬喘議軟泣],峪頁 燕幣斤侃器眩糟噉議 O 佞軟議恬喘, 夸燕幣貫揖糟噉欺眩糟噉議 O 議卞強 (軸麼悶佞隔麗議警慧),壓宸匯泣貧嗤佞曝艷。 脅辛參燕幣 “資誼訥”,徽頁喇器 S · O 斤 L 議匱壓糟噉議音揖, 拔嗽多攪阻 “壓 + L” “貫 + L” 議囂訥孔孀議音揖。 頁 S 壓 L 貧佞序佩議佩葎, “壓 + L” 祥燕幣 [圻泣],喘 “貫 + L” 祥燕幣 O 議卞強議軟泣軸 [栖坳] 壓蕪 S 音侃器 L 貧,咀遇 “壓 + L” “貫 + L” 脅燕幣 “O 宣蝕 L”。

2 . 斤卞強議範紛

和中箭鞘頁喘 “壓 + L + V + O” 鞘塤栖燕幣 “O 宣蝕 L” 議,徽旺音頁佞嗤議 “壓” 脅辛參算攪 “貫”。泌：

- (24) 壓腰戰腹傾 (原田 · 滑 1990 箭鞘) (?貫)
- (25) 壓菜医貧佞忖 (*貫)
- (26) 壓豎附貧塵柳夕 (噤喀歎 1999 箭鞘) (貫)
- (27) 壓慕淫戰鎮慕 (貫)
- (28) 厘壓弑浸夕貧極阻菊 (川匠協 1988 箭鞘)(貫)

厘断範葎宸辛孀効傍三 卞 辻 今 戰 斤 器 卞 強 佞 隔 嗤 議 “ 吭 (image) ” 嗤購狼。箭泌,貫箭 (24) 戰議 “腹傾” 宸匯佩葎戰,傍三 卞 頁 倦 吭 紛 欺 阻 斤 議 卞 強,宸匯泣辛參多攪鞘徨攪羨殼業議餓眩。壓聞喘強簡箭 (26) ~ (28) 戰議 “塵、鎮、極” 吉聞繁苧 湖狀欺斤 卞強議秤趨和,辛參喘 “貫”,遇音育味鉦宣 · 醬悶斤 卞強議箭 (25) 戰議 “佞忖”,夸音孀才 “貫” 匪軟聞喘。

“茅渠訥 資誼訥” 頁秀羨壓斤 貫 L 議用宣効 S 議了崔購狼兒粥貧議圭 KK 郡議匯斤古廷,宸曾倖古廷議餓艷壓孀倦聞喘 “貫” 宸匯泣貧勿嗤佞郡腔。和中箭鞘脅燕幣渴 議卞強,遇壓燕 “茅渠訥” 扮夸音孀喘 “貫”：

【茅渠訥】

(29) 厘壓及眉匈貧評阻曾鞘三 (袈写冤 1982 箭鞘,待紗俐個)(?貫)

(30) 壓菜医貧価付 (*貫)

嚙緩^ヲ郡,燕 “資誼呐” 扮,夸辛參喘 “貫”:

【資誼呐】

(31) 厘壓及眉匈貧姜阻曾鞘三 (貫)

(32) 厘壓付灸臥欺阻宸倅付 (貫)

貧峰箭(26)(27) 蕪孀校攪羨議 “塵、鎮” 吉勿脅頁燕資誼呐議強簡。購器 “資誼” 宸劔匯嶽佩葎厘断辛參公万譜協竈 [軟泣](栖坳)才 [嶮泣](強恬麼悶)宸曾倅泣,俛參効茅渠呐^ヲ曳,万辛參厚紗苧 仇聞繁吭紛欺斤 議卞強。

3. 卞強糟囉

壓和中箭鞘戰,喇器 S·O 厦壓糟囉議音揖,擬崑阻 “貫” 壓喘隈貧議餓咳,匯倅辛參喘 “貫”,匯倅音孀喘 “貫”:

(33) a. 曆壓敬字貧心今 (+ -)(貫)

b. 曆壓敬字貧心慕 (+ +)(*貫)

壓強恬麼悶才斤 侃器揖匯魁俛議秤趨和,音孀喘 “貫”。壓箭(33 b) 戰佩葎云附頁壓 L 貧序佩議,音孀喘 “貫”; 遇箭(33 a) 戰,俛心議斤 短嗤効 L 侃器揖匯倅魁俛埋奉甜隼,徽喇器壓睡咳糟囉議卞強戰,円順辛參心恬葎匯倅軟泣,俛參宸扮祥辛參喘 “貫” 阻。隼遇,和中議箭鞘勝砒窃貌器 窃侏,奉器貫 L 窟竈議強恬俛參攪議 O 議睡咳糟囉議卞強,徽委 “壓” 算攪 “貫” 拔 誼載艷鼎:

(34) 壓幹貧許噬 (+ -)(?貫)⁶

中川 1990 (235) 傍:

(前略)「在岸上釣魚」は日本語では「岸{で/から}魚を釣る」と「で/から」のいずれもが可能であるが⁷、中国語の「從(貫:哈喘→現廣)」は仕手と受け手とを結ぶ線がとぎれていることが条件なので、この「在」を「從」に替えると不自然になる。

梓孚曆俛傍議,箭(34) “壓幹貧許噬” 屢揭灸侏議 S 才 O 侃器頼畠蚩俛蝕議咳糟囉議 窃侏 (+ -),嗽揭侃器揖糟囉議 窃侏 (+ +)。藍媪鯖 1996 (436 - 437) 訟竈 “曆壓仇戰腫拓幕。” “曆壓型寂戰鎮叫廉。” 宸曾倅箭鞘,貫 “O 宣蝕 L” 囂呐蒙尤貧斤孀倦喘 “貫” 序佩狛網胎。厘断委念匯倅箭鞘梓孚云獵窃侏蚩窃議炎彈栖蚩窃網胎匯和 (網胎朔匯倅箭鞘,辛參誼欺揖劔議潤惚):

(35) 磨壓仇戰腫拓幕。

磨壓揃都,腫仇戰議拓幕。 (- +)(貫)

磨壓仇戰,腫揃都議拓幕。 (+ -)(貫)

磨壓仇戰,腫仇戰議拓幕。 (+ +)(*貫)

匆祥頁傍奉噐 (+ +) 窃侏扮,音孀喘 “ 貫 ”。壓藍媪鯖 1996 戰曾箭議 L (仇戰、型寂戰) 椎劔議腎寂戰, S · O 侃噐揖匯糟囉嶄咀遇匆祥音厲壓円順⁺, 俛參音孀委卞強尖盾葎 O 貫 L 宣蝕。音狛, 祥麻壓 (+ +) 窃侏議秤趨和, 喇噐辛參委 O 議卞強輝恬頁貫 L 議燕中貧 (參栖坳恬葎円順議腎寂) 議用宣, 咀遇 (+ +) 窃侏匆辛參尖盾葎睡啞糟囉議卞強。箭泌 :

(36) 磨貫仇貧趣墳遊 (+ +)(壓)

椎担, 埋隼箭 (34) “ ?貫幹貧許噬 ” 音攪羨, 遇壓委 L 輝恬栖坳議鞘徨戰喘 “ 貫 ” 拔頁辛參攪羨議, 泌 :

(37) 貫采戰許噬 (- +)(壓)

壓宸戰 S 才 O 匆頁宥狛許某⁹錢彭, 徽厘断辛參委貫 L 戰中KK翌議用宣尖盾葎匯嶽睡啞糟囉議卞強。壅曳泌, 參和屢頁 (+ +) 窃侏嗽燕幣資誼議箭鞘拔淚隈攪羨 :

(38) ?貫采戰寵噬 (+ +)(壓)

宸頁咀葎 “ 寵噬 ” 宸匯佩葎叙叙燕幣 “ (壓邦戰) 阜返肇冥函噬 ” 遇廝, 遇勳¹⁰序匯化芋鳩仇燕幣竈委俛塵議噬性欺徭失議附円軸廝將器欺阻朕議議吭呐⁸, 祥馱倬耶紗潤惚温囂 “ 欺 ”, 參燕幣 O 議卞強議糞 (貫邦戰中宣蝕呐) :

(38) 貫采戰寵欺噬阻 (壓)

壓 議睡啞糟囉議卞強戰, 仄円順攪葎阻軟泣。壓 戰佩葎序佩岷念, S · O 埋廝侃噐揖匯糟囉戰, 遇佩葎序佩朔議潤惚頁哈軟 O 貫 L 議用宣。祥宸匯泣栖傍, 辛參傍 才 匯劔, 奉噐匯嶽睡啞糟囉議卞強。

4. 潤囂

云狛俛讐議 “ 壓 + L + V + O ” 鞘塤戰, L 頁佩葎俛序佩議魁俛, 佩葎議潤惚頁壓吭呐貧哈軟阻斤 議卞強。壓宸匯泣貧, 燕幣麼悶卞強議劔蓑 (manner) 議強簡 (泌 : 恠、怒、嘎、敬 ……) 壓聞喘扮匆醬嗤揖劔議囂呐蒙尢, 咀緩 L 匆頁序佩強恬 · 佩葎議魁俛, 呀乎聞喘 “ 壓 ”。泌 :

(39) 壓爺腎嶄敬

“ 栖 ” “ 肇 ” 吉醬嗤圭KK來議卞強強簡音孀才 “ 壓 ” 匯軟聞喘。喇噐燕幣卞強劔蓑議強簡醬嗤 [- 圭KK來] 宸匯囂呐蒙尢, 聞喘 “ 貫 ” 扮, 馱倬耶紗圭KK :

(39) *貫爺腎斬敬 貫爺腎斬敬和栖 / 敬欺峯貧

壓緩蒙艷傍芋匯和,宸頁燕幣麼悶卞強議箭鞘。遇云獵戰俚深賀議斤 議卞強,喇器
 屮卞強圭KK頁喇強簡云附議囂訥俚号協議,咀遇喘“貫”扮音匯協揭勳耶紗迫KK温
 囂。壓宸匯泣貧辛參傍斤 卞強効麼悶卞強頁嗤俚音揖議。

云獵頁“平成 13 年度科学研究費補助金(奨励研究(A))「現代中国語移動表現につ
 いての研究:言語使用者の認識との関連において」課題番号 13710265”寫梢攪惚議匯
 何蚩。云獵頁功象壓 2001 定 12 垓 24 晚議“日中言語対照学会設立準備大会(大東文化
 会館)”貧倣響議胎獵(圻獵葎晚獵)俐個遇攪議。嚙氏議囂了析弗戾竈阻俯謹右酷吭需,
 女壓緩侮燕仍吭。

現廣

- 1 壓燕幣 S 議卞強議鞘徨戰,喘“壓”珊頁“貫”,頁喇“栖/肇”議鞘隈貧議崙埃
 咀殆(泌:壓峯爽戰怒 貫峯爽戰怒狍栖) 卞強糟囉咀殆(泌:“?諮概壓播
 貧宥狍。”心軟栖貌窄音湊徭隼,辛頁燕幣序佩蓑(卞強頁壓糟囉坪序佩議)扮拔
 頁孀校攪羨議)吉光嶽咀殆置協議。購器 S 參式 S+O(泌:扱栖/処栖)議卞強,
 辛歌心丸尾 2001。
- 2 恬葎(- -)議箭鞘,馴殺刺 1998(112-113)(袈写冤 1982(180)戰勿嗤揖劔
 議芝峰)訟箭“弋芋壓互徨貧亟忖”傍芋“弋芋恫壓互徨念,委忖亟壓岨貧”。徽
 椎嫖岨穎捷勿珊頁贗壓器互徨貧,俚參貫囂訥叔業貧栖傍,辛參範葎万頁(- +)
 議匯嶽窃侏。
- 3 喘(Z)(*Z)燕幣箭鞘戰皿和*_□何蚩孀倦個算攪 Z。喘(?Z)燕幣個算
 岨朔乎鞘徨嗤又音湊徭隼。
- 4 委“軟泣-嶮泣”宸曾泣潤裁軟栖,祥辛參委腎寂輝恬匯倅泣栖尖盾。泌:
 貫宸隅欺諮概嫖載除。
- 5 聞喘“性”[運ぶ]宸劔云附祥燕幣“育昧斤 卞強議麼悶卞強(S+O 議卞強)”
 議強簡扮,“壓”才“貫”議斤羨壓俚僚“糟囉坪-糟囉翌”議卞強糟囉議曝蚩貧
 嗤俚郡腔。曳熟:
 磨壓采円性紐徨。[彼は川辺で(一輪車などで)砂を運んだ]【糟囉坪議卞
 強】
 磨貫采円性紐徨。[彼は川辺から砂を運んだ]【階竈糟囉議卞強】
 勿嗤音富繁範葎,音育昧麼悶卞強議強恬強簡“燈”[すくう](O 議卞強)才“貫”
 匯軟聞喘扮,勿燕幣KK啞糟囉議卞強。曳熟:
 磨壓紐眠貧燈紐徨。[彼は砂浜で砂をすくった]【糟囉坪議卞強】
 磨貫紐眠貧燈紐徨。[彼は砂浜で砂をすくって(別のところに移動して)
 いった]【階竈糟囉議卞強】
- 6 和中箭鞘喘“貫”遇音喘“壓”,頁膿距“処”議栖坳,軸“音頁効艷繁処”宸嶽
 斤曳訥:

磨貫号佩函熱折阻窮篇字。(壓)

原 1998 範葎：“貫”が多元的、“壓”が一元的な観点を有する”。厘断処喘宸嶽古廷栖盾警議三、

?貫幹貧許噬 (壓)

宸劔匯倅音徂隼議鞘徨泌惚喘栖燕幣斤曳 (喘夕諒簡燕幣僉卒呐), 祥辛參攪羨阻。軸：

A：低貫陳隅許噬?貫幹貧珊頁貫卷貧?

B：厘貫幹貧許噬。

7 晚囂戰輝仏並才鞭並侃器嗤芋 曝蚩議眩糟離嶄扮音孀喘“で”, 遇喘“から”。泌：飛行機から (*で) 海を見る

歌心中川 1990 (235)。

8 聞“資誼呐”厚葎芋鳩, 匆祥ヲ輝器 2 准戰厘断俛戾欺議俛僚“譜協竈嶮泣”議古廷。

麼勳歌深獵

原由紀子 1998。「貫」- 来源を表すものとして, 『姫路獨協大学外国語学部紀要』第 11 号, 257 - 273 頁。

原田寿美子・滑本忠 1990。「在」に対応する日本語の格助詞, 『名古屋学院大学外国語学部論集』第 2 巻 第 1 号, 41 - 48 頁。

丸尾誠 2001 (返後)。「貫 / 壓 + L + VP」構文の表す移動概念, 『日本中国語学会第 51 回全国大会 (11 月 4 日 / 東京大学)』

中川正之 1990。「中国語と日本語 場所表現をめぐって」, 『講座日本語と日本語教育』12, 明治書院, 219 - 240 頁。

成田徹男 1979。「動詞の意味と格 「移動」に関する動詞を中心に」, 『東京都立大学人文学部 『人文学報』第 132 号, 47 - 64 頁。

袈写冤 1982。「胎初簡玉囂 “壓+侃俛”」, 『袈写冤囂互僥胎獵鹿』, 『囂獵竈井芙 (1986)』, 162 - 189 頁 (圻墮 『囂互寫梢』1982 定及 1 豚)。

川寄嶮 1996。『翌忽繁僥查囂囂限陶列蚩裂』, 『臼獎囂互獵晒寄僥』, 58 - 72 頁。

川匠協 1988。『查囂曳熟延算囂限』, 『嶄忽芙氏親僥竈井芙』, 39 - 60 頁。

馴殺刺 1998。『旗查囂腎寂諒初寫梢』, 『僥爽竈井芙』。

藍媪鯖 1996。「侃俛玉囂鞘議毀梱嚙 “壓” 議咨」, 『人文研究 大阪市立大学文学部紀要』第 48 巻 第 7 分冊, 31 - 54 頁。

噤喀歎 1999。「胎 “壓 + 侃俛” 議囂呐孔孀才囂會崙埃圻夸」, 『嶄忽囂獵』及 1 豚, 21 - 29 頁。